

# 铅基涂料披露表

## 哥伦比亚特区房产销售用

目的：通知潜在购房者此房产存在铅基涂料和相关危害。

所有建于 1978 年之前的房产皆需使用此表格。因为《哥伦比亚特区法律》为购房者提供了额外的保护，所以除《联邦铅披露》表格外，也必须使用此表格。

- 1978 年之前建造的房屋皆被认定为含有铅基涂料。
- 如果处理不当，涂料、涂料碎片和粉尘中的铅有可能造成健康危害。铅暴露对幼儿和孕妇尤其有害。
- 幼儿铅中毒可能会导致永久性神经损伤、学习障碍、智商降低、行为问题和记忆力减退。
- 铅中毒对于胎儿与孕妇尤为危险。  
《哥伦比亚特区法律》要求购房者须在决定购买房产之前拥有此方面信息。

### 您是潜在购房者吗？

请仔细阅读此页，并遵循第二页的指示说明。

### 您是房产所有者吗？

您需有以下信息来填写此表格：

- 任何与该房产有关的含铅涂料报告、评估或调查的副本。
- 最新版的环境保护局《保护您的家人，免受您家中的铅的影响》小册子。
- 该房产中受铅污染的粉尘/土壤以及涂料状况。
- 过去对该房产采取的与铅相关的任何法律行动。

房地产所有者：此表的签名正本应保存至少 6 年（自最新签署日起），因您有可能受哥伦比亚特区能源与环境部的审计。

### 在房产内部或房产的公共区域中应注意：

- 涂料剥落、崩裂、粉化、开裂或损坏。
- 窗户、门、楼梯、扶手、栏杆、门廊或儿童可能咀嚼的其他高磨损表面上的含铅涂料。
- 存在于裸露土壤中的铅。
- 刮擦、打磨、加热含铅涂料，或者当含铅的涂漆表面碰撞或摩擦时，会形成的铅尘。
- 有含铅涂料屑片/粉尘的表面，或者有通过吸尘或清扫而重新进入空气的沉降粉尘的表面。

有关详细信息，请参阅《2008年哥伦比亚特区预防和消除铅中毒法》。官方法规 §8-231.01 及以下，以及《联邦规则汇编》第 24 篇第 35 部分和 745 部分联邦铅警告声明。1978 年之前建造的房屋有可能含有铅基涂料。如果处理不当，涂料、涂料碎片和粉尘中的铅可造成健康危害。铅暴露对幼儿和孕妇尤其有害。在租赁 1978 年前的住房之前，出租人必须披露住房中已知的铅基涂料和/或铅基涂料危害风险。租屋人同时必须获取联邦批准的预防铅中毒的小册子。http://bit.ly/federallead。

If you need help in your language, please call 202-535-2600. | በአማርኛ እርዳታ ከፈለጉ በ 202-535-2600 ይደውሉ። | Si necesita ayuda en Español, por favor llame al 202-535-2600. | Si vous avez besoin d'aide en Français appelez-le 202-535-2600. | 如果您需要中文服務，請致電 202-535-2600 | 한국어로 도움이 필요합니까? 무료 한국어통역: 202-535-2600 | N ế u quý vị cần giúp đỡ bằng tiếng Việt, xin gọi 202-535-2600.

### 如果您是：

### 您必须：

#### 房产所有者

- 完成 A 部分与 B 部分。
- 提供备份给购房者。

#### 潜在购房者

- 仔细审阅 B 部分。
- 签署 C 部分。

### A 部分：房产所有者签名

房产地址：

房号：

华盛顿哥伦比亚特  
区

邮编：

我是此房产的所有者，并将如实回答以下有关该房产内或周围含铅涂料/危害物质的信息以及铅报告信息。

房产拥有者：	签名：
房产拥有者：	签名：

### B 部分：此房产铅基涂料相关信息

**1978 年之前建造的房屋皆被认定为含有铅基涂料。据您所知，房屋内部或周围（包括公共区域）是否存在铅基涂料？**

<input type="checkbox"/> 是，存在于以下位置：_____。 <i>如需更多填写空间，请附上一份摘要</i> _____
<input type="checkbox"/> 否；据我所知，并没有铅基涂料的存在，然而因为房屋建于 1978 年之前，房屋被认定含有铅基涂料。

**据您所知，房屋内部或周围是否有油漆剥落或崩裂、受铅污染的灰尘/土壤，或其他铅基涂料危害？**

<input type="checkbox"/> 否	<input type="checkbox"/> 是，存在于以下位置：_____。 <i>如需更多填写空间，请附上一份摘要</i> _____
----------------------------	--

**哥伦比亚特区政府是否针对该房产铅基涂料有待决行动？**

*请勾选所有适用选项*

<input type="checkbox"/> 违规通知 <input type="checkbox"/> 关于含铅油漆危害的通知 <input type="checkbox"/> 消除铅基涂料危害的行政命令 <input type="checkbox"/> 其他与铅基涂料相关的通知或命令。请列出： <input type="checkbox"/> 哥伦比亚特区政府没有针对该房产铅基涂料的待决行动
---

**该房产是否有任何有关铅基涂料或铅基涂料危害的报告或文件（包括在裸露土壤和棚屋、车库、公共区域或其他附属物中）？**

*包括以前的或当前的所有者、租户、物业经理、哥伦比亚特区政府机构或承包商向您提供的报告或文件。*

<input type="checkbox"/> 否	<input type="checkbox"/> 是，且我了解如果购房者要求，我必须将这些文件的副本提供给购房者。
----------------------------	---

### C 部分：购房者确认书

**在签署购买协议之前，房产拥有者已向我提供了此表格和《保护您的家人，免受您家中的铅的影响》手册。**

是     否，我已签署购买协议。

**我了解我有权要求房产拥有者提供任何有关此房产（包括在裸露土壤和棚子、车库或其他附属物上）铅基涂料或铅基涂料危害的报告或文件。**

姓名：	签名：	日期：
姓名：	签名：	日期：

